

32004R0377

2.3.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 64/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 377/2004
z 19. februára 2004
o vytvorení siete imigračných styčných dôstojníkov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 63 ods. 3 písm. b) a článok 66,

so zreteľom na podnet Helénskej republiky ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Plán riadenia vonkajších hraníc členských štátov Európskej únie, ktorý odsúhlasila Rada na svojom zasadnutí 13. júna 2002, predpokladá vytvorenie sietí imigračných styčných dôstojníkov vyslaných do tretích krajín.
- (2) Európska Rada na svojom zasadnutí v Seville 21. a 22. júna 2002 žiadala vo svojich záveroch vytvorenie siete imigračných styčných dôstojníkov členských štátov do konca roka 2002.
- (3) Rada na svojom zasadnutí 28. a 29. novembra 2002 prijala závery o zdokonalení siete imigračných styčných dôstojníkov, pričom vzala na vedomie správu predsedníctva, v ktorej sa uvádza, že vo väčšine krajín sledovaných v správe existuje sieť styčných dôstojníkov, ale takisto uviedla, že túto sieť je potrebné naďalej posilňovať.
- (4) Európska Rada na zasadnutí v Solúne 19. a 20. júna 2003 zdôraznila potrebu urýchlenia práce na prijatí vhodného právneho nástroja, ktorým sa oficiálne vytvorí sieť imigračných styčných dôstojníkov (ďalej len „ISD“) v tretích krajinách v čo najkratšom termíne, a do konca roka 2003. Európska Rada takisto poukázala na význam informácií, ktoré má sieť ISD poskytovať pri vypracúvaní hodnotiaceho mechanizmu na monitorovanie vzťahov s tretími krajinami, ktoré nespolupracujú s Európskou úniou v boji proti nelegálnemu prisťahovalectvu.
- (5) Po zasadnutí Európskej rady v Solúne je potrebné formálne schváliť existenciu a fungovanie takej siete – vychádzajúcej zo skúseností získaných pri realizácii prebiehajúcich projektov vrátane Západobalkánskej siete ISD vedenej Belgickom – prostredníctvom právne záväzného aktu, v ktorom

sa ustanovia formy spolupráce medzi imigračnými styčnými dôstojníkmi členských štátov, cieľe takej spolupráce, funkcie a príslušné kvalifikačné predpoklady týchto styčných dôstojníkov, ako aj ich práva a povinnosti voči hostiteľskej krajine a vysielajúcemu členskému štátu.

- (6) Takisto je žiaduce formálne schváliť spôsob, ktorým budú príslušné orgány spoločenstva informované o činnostiach siete imigračných styčných dôstojníkov, aby mohli prijať alebo navrhnúť opatrenia, ktoré môžu byť potrebné pre ďalšie celkové zdokonalenie riadenia kontrol osôb na vonkajších hraniciach členských štátov.
- (7) So zreteľom na rozhodnutie Rady 2003/170/SVV z 27. februára 2003 o spoločnom využívaní styčných dôstojníkov vysielaných do zahraničia orgánmi členských štátov činnými v trestnom konaní ⁽²⁾.
- (8) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje rozvoj schengenského acquis v zmysle Dohody uzatvorenej Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskeym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a rozvoju schengenského acquis ⁽³⁾ a ktorá spadá do oblasti uvedenej v článku 1, v bodoch A a E rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode ⁽⁴⁾.
- (9) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, a preto nie je ním viazané a ani sa na neho nevzťahuje. Keďže toto nariadenie je založené na schengenskom acquis podľa ustanovení časti tri hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu rozhodne v lehote šiestich mesiacov od prijatia tohto nariadenia Radou, či ho bude implementovať do svojho vnútroštátneho práva.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2003, s. 27.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 140, 14.6.2003, s. 12.

- (10) Spojené kráľovstvo sa zúčastňuje na tomto nariadení v súlade s článkom 5 Protokolu o začlenení schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽¹⁾.
- (11) Írsko sa zúčastňuje na tomto nariadení v súlade s článkom 5 Protokolu o začlenení schengenského *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach Schengenského *acquis* ⁽²⁾.
- (12) Účasť Spojeného kráľovstva a Írska na tomto nariadení v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000 a s článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 sa týka zodpovednosti spoločenstva za prijatie opatrení, ktorými sa menia ustanovenia schengenského *acquis* proti organizovaniu nelegálneho prisťahovalectva, na ktorom sa zúčastňuje Spojené kráľovstvo a Írsko.
- (13) Toto nariadenie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 aktu o pristúpení z roku 2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. „Imigračný styčný dôstojník“ v tomto nariadení znamená zástupcu jedného z členských štátov, ktorého vyslala do zahraničia imigračná služba alebo iné príslušné orgány na účel nadviazania a udržiavania kontaktov s orgánmi hostiteľskej krajiny s cieľom prispievať k prevencii a boju proti nelegálnemu prisťahovalectvu, návratu nelegálnych prisťahovalcov a riadeniu legálnej migrácie.
2. Na účely tohto nariadenia sa za imigračných styčných dôstojníkov považujú aj styční dôstojníci, ktorí sa zaoberajú problematikou prisťahovalectva v rámci svojich služobných povinností.
3. Imigrační styční dôstojníci môžu byť vyslaní do národných konzulárnych úradov členských štátov v tretích krajinách alebo

do príslušných orgánov iných členských štátov, avšak aj do príslušných orgánov tretích krajín, ako aj do medzinárodných organizácií na primerané obdobie, ktoré určí vysielajúci členský štát.

4. Toto nariadenie nemá dopad na úlohy imigračných styčných dôstojníkov v rámci ich úloh a povinností podľa vnútroštátneho práva, zásad politiky alebo postupov, alebo podľa osobitných dohôd uzatvorených s hostiteľskou krajinou alebo s medzinárodnými organizáciami.

Článok 2

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho imigrační styční dôstojníci nadviazali a udržiavali priame kontakty s príslušnými orgánmi v hostiteľskej krajine a s každou príslušnou organizáciou v hostiteľskej krajine s cieľom uľahčenia a urýchlenia zhromažďovania a výmeny informácií.

2. Imigrační styční dôstojníci zhromažďujú informácie na použitie na operačnej alebo strategickej úrovni, alebo na oboch úrovniach. Tieto informácie sa týkajú najmä otázok, akými sú:

- presuny nelegálnych prisťahovalcov, ktoré sa uskutočňujú alebo prechádzajú cez hostiteľskú krajinu,
- trasy týchto presunov nelegálnych prisťahovalcov s cieľom dostať sa na územia členských štátov,
- ich spôsob uskutočnenia presunov vrátane použitých dopravných prostriedkov, zapojenia sprostredkovateľov a pod.,
- existencia a činnosti nelegálnych organizácií zapojených do pašovania prisťahovalcov,
- incidenty a udalosti, ktoré môžu byť alebo sa môžu stať príčinou nových postupov s ohľadom na presuny nelegálnych prisťahovalcov,
- metódy používané na falšovanie alebo pozmeňovanie dokladov totožnosti a cestovných dokladov,
- spôsoby a prostriedky pomoci orgánom v hostiteľských krajinách pri predchádzaní presunom pri nelegálnom prisťahovalectve, ktoré sa uskutočňujú alebo prechádzajú cez ich územia,
- spôsoby a prostriedky uľahčenia návratu a repatriácie nelegálnych prisťahovalcov do krajiny ich pôvodu,
- právne predpisy a právna prax, ktoré sú relevantné s ohľadom na vyššie uvedené otázky,
- informácie prenášané prostredníctvom systému včasného varovania.

3. Imigrační styční dôstojníci sú takisto oprávnení poskytovať pomoc pri zisťovaní totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín a pri uľahčovaní ich návratu do ich krajiny pôvodu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

4. Členské štáty zabezpečia, aby ich imigrační styční dôstojníci plnili svoje úlohy v rámci svojich povinností a v súlade s ustanoveniami, vrátane ustanovení o ochrane osobných údajov ustanovených v ich vnútroštátnych právnych predpisoch a v akýchkoľvek dohodách alebo dojednaniach uzatvorených s hostiteľskými krajinami alebo s medzinárodnými organizáciami.

Článok 3

1. Členské štáty sa navzájom systematicky a bezodkladne informujú, informujú Radu a Komisiu o vyslaní svojich imigračných styčných dôstojníkov, ako aj o náplni ich služobných povinností. Komisia poskytne súbor týchto informácií Rade a členským štátom.

2. Každý členský štát informuje aj ostatné členské štáty o svojich zámeroch, ktoré sa týkajú vyslania imigračných styčných dôstojníkov do tretích krajín, aby im umožnil vyjadriť záujem o uzatvorenie dohody o spolupráci s dotknutým členským štátom týkajúcej sa takeého vyslania, ako je uvedené v článku 5.

Článok 4

1. Členské štáty zabezpečia, aby ich imigrační styční dôstojníci vyslaní do tých istých tretích krajín alebo regiónov vytvorili medzi sebou sieť miestnej alebo regionálnej spolupráce. V rámci takých sietí imigrační styční dôstojníci najmä:

- stretávajú sa pravidelne a vždy, keď je to potrebné,
- vymieňajú si informácie a praktické skúsenosti,
- podľa potreby koordinujú svoje stanoviská, ktoré sa majú prijať v stykoch s obchodnými prepravcami,
- zúčastňujú sa podľa potreby na spoločnom odbornom vzdelávaní a príprave,
- podľa potreby organizujú informačné zasadnutia a odborné vzdelávanie a prípravu pre členov diplomatického a konzulárneho personálu misii členských štátov v hostiteľskej krajine,
- prijímajú spoločné postupy k metódam zhromažďovania a oznamovania strategicky dôležitých informácií vrátane analýz rizika príslušným orgánom vysielajúcich členských štátov,
- prispievajú k polročným správam o ich spoločných činnostiach, ktoré sú vypracované v súlade s článkom 6 ods. 1,
- podľa potreby nadviažu pravidelné kontakty s podobnými sieťami v hostiteľskej krajine a v susedných tretích krajinách.

2. Zástupcovia Európskej komisie sú oprávnení zúčastňovať sa na zasadnutiach organizovaných v rámci siete imigračných styčných dôstojníkov hoci, ak to bude potrebné z operatívnych dôvodov, zasadnutia sa môžu konať v neprítomnosti zástupcu Európskej komisie. Podľa potreby je možné prizvať aj iné orgány alebo úrady.

3. Členský štát, ktorý vykonáva predsedníctvo v Rade Európskej únie, prevezme iniciatívu nad konaním týchto zasadnutí. Ak predsedajúci členský štát nie je zastúpený v danej krajine alebo regióne, je na členskom štáte, ktorý vystupuje ako zástupca predsedníctva, aby prevzal iniciatívu za konanie zasadnutí.

Článok 5

1. Členské štáty sa môžu na bilaterálnej alebo multilaterálnej úrovni dohodnúť, že imigrační styční dôstojníci vyslaní do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie jedným členským štátom, zastupujú aj záujmy jedného alebo niekoľkých iných členských štátov.

2. Členské štáty sa takisto môžu dohodnúť, aby sa ich imigrační styční dôstojníci spoločne podieľali na určitých úlohách.

Článok 6

1. Členský štát, ktorý vykonáva predsedníctvo v Rade Európskej únie, alebo, ak tento členský štát nie je zastúpený v krajine alebo regióne, členský štát, ktorý vystupuje ako zástupca predsedníctva, vypracuje pre Radu a Komisiu do konca každého polroka správu o činnostiach sietí imigračných styčných dôstojníkov, v ktorých má svojich zástupcov, ako aj o situácii v hostiteľskej krajine o záležitostiach, ktoré sa týkajú nelegálneho prisťahovalectva.

2. Tieto správy sa vypracujú podľa vzoru a formátu ustanoveného Komisiou.

3. Tieto správy budú tvoriť základnú časť informácií na prípravu hodnotiacej správy na konci každého predsedníctva, ktorá sa predkladá Rade a ktorú zostaví Komisia, o existujúcej situácii v každej tretej krajine, do ktorej sú vyslaní imigrační styční dôstojníci členských štátov.

4. Komisia na základe vyššie uvedených správ zahrnie do svojej výročnej správy podstatný súhrn o rozvoji spoločnej politiky v oblasti nelegálneho prisťahovalectva, pašovania a obchodovania s ľuďmi, vonkajších hraníc a návratu osôb, ktoré nemajú oprávnený pobyt. Komisia môže pri predkladaní svojho hodnotenia Rade podať návrhy alebo odporúčania, ktoré považuje za primerané.

Článok 7

Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o konzulárnej spolupráci na miestnej úrovni, ktoré sú uvedené v Spoločných konzulárnych pokynoch o vízach pre diplomatické misie a konzulárne úrady ⁽¹⁾.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 5. januára 2004.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 313, 16.12.2002, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 19. februára 2004

Za Radu

predseda

M. McDOWELL
